

**Отзыв о выпускной квалификационной работе
магистра лингвистики Лян Цин на тему
«Национально-культурное своеобразие концепта *дурак* в русских
пословицах (на фоне китайского языка)»**

Выпускная квалификационная работа студентки магистратуры Лян Цин посвящена анализу языковых единиц русских и китайских пословиц, в которых отражается концепт *дурак*. Цель данного следования – выявление концептуальных признаков лексемы *дурак*, формирующих концептуальное значение данной лексемы в русских пословицах на фоне китайских. Актуальность исследования заключается в том, что анализ устойчивых высказываний является значимым при исследовании картины мира любого языка, а паремиологическое пространство как составляющая часть языковой картины мира представляет собой важный материал для интерпретации концепта и его национально-культурного своеобразия в разных культурах. Предметом исследования служат выражаемые анализируемыми русскими пословицами о дураках установки культуры, стереотипные представления, образные языковые средства, отличающиеся национальной спецификой на фоне китайских единиц.

Согласно протоколу анализа проверки работы на плагиат выявлен процент текстовых соответствий (18%), которые состоят из общеупотребительных конструкций научного стиля речи, правильно оформленных цитат и клише.

Проведенный анализ подтвердил выдвинутую автором гипотезу о том, что лингвокультурный анализ лексических единиц в русских и китайских пословицах, образующих концепт *дурак*, позволяет выявить его концептуальное значение, которое отражает стереотипное представление носителей данных языков о дураке в рамках национальной картины мира.

В результате проведенного исследования выявлены дифференциальные признаки – когнитемы концепта *дурак* в русских пословицах на фоне китайского языка. Отличительные признаки данного концепта и в русских, и в китайских пословицах почти полностью совпадают, однако они по-разному

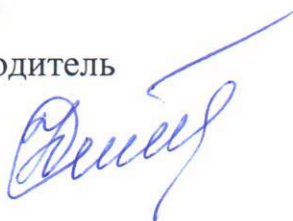
распределяются в структуре концептуального значения концепта *дурак* (относительно ядра, центральной части и периферии концептуального значения), что отражает национально-культурные особенности данного концепта в разных культурах.

Практическая значимость работы состоит в том, что результаты исследования могут быть использованы в специальных курсах по изучению народного творчества, а также в практике преподавания русского языка как иностранного.

Подготовка выпускного квалификационного сочинения потребовала от Лян Цин осмысления и интерпретации научной литературы по теме для выработки теоретической базы исследования. Исследовательская часть диссертации и сделанные соискателем выводы убедительны, научно обоснованы и логичны.

Выполненная квалификационная работа соответствует всем требованиям, предъявляемым к работам данного уровня, и заслуживает положительной оценки.

Научный руководитель



к.ф.н., доцент кафедры РКИ и методики
его преподавания СПбГУ

Н. А. Костюк